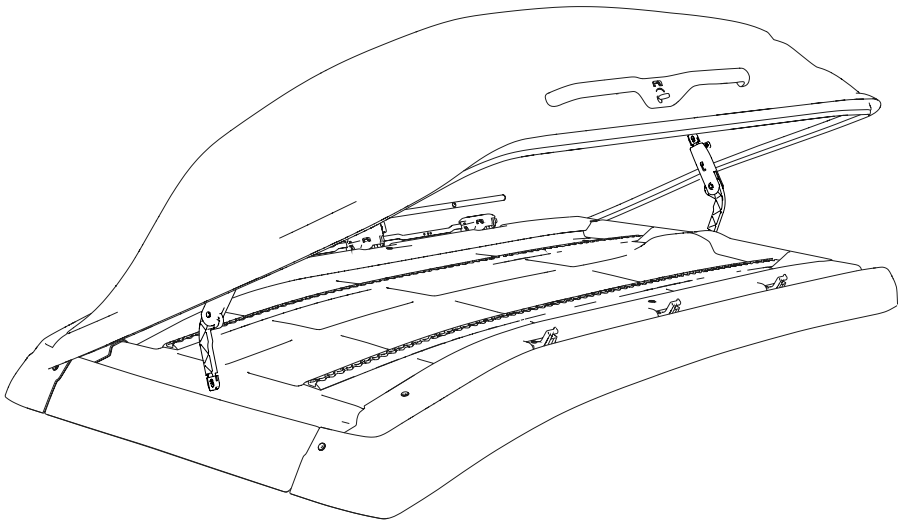


DE EN FR IT PL

CS DA NL SV SK

Safety

wyde pack EXPLORE — M, L, XL, XXL



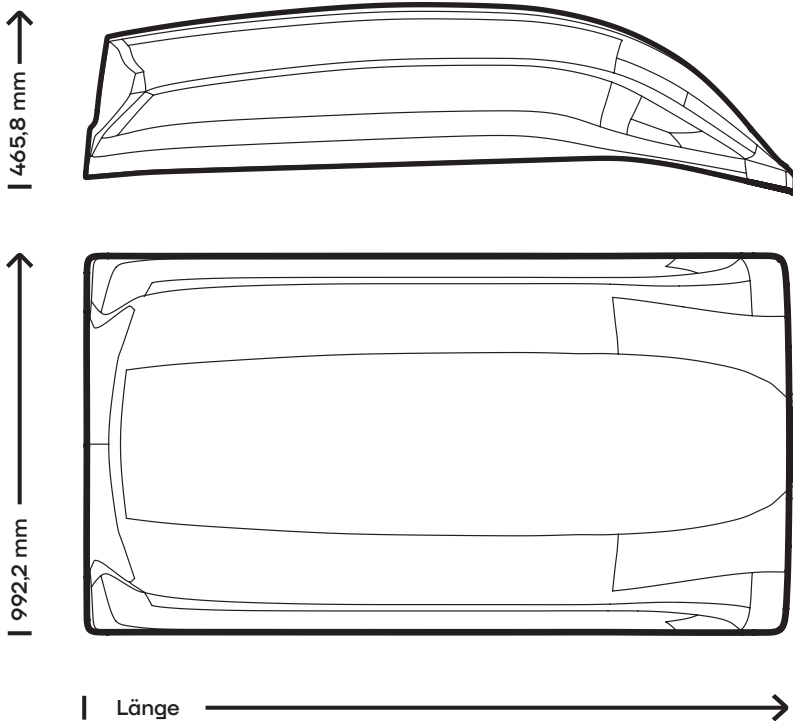
wyde
pack



DE	Sicherheitshinweise	<u>02</u>
EN	Safety instructions	<u>04</u>
FR	Consignes de sécurité	<u>06</u>
IT	Avvertenze di sicurezza	<u>08</u>
PL	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	<u>10</u>
CS	Bezpečnostní pokyny	<u>12</u>
DA	Sikkerhedsanvisninger	<u>14</u>
NL	Veiligheidsinstructies	<u>16</u>
SV	Säkerhetsanvisningar	<u>18</u>
SK	Bezpečnostné pokyny	<u>20</u>

DACHBOX MIT TRÄGER

Die technischen Spezifikationen für Gewicht, Abmessungen und Volumenangaben finden Sie unter: www.wyde-pack.de/information



- Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Sicherheitshinweise für die Erstmontage, den Gebrauch, den Wiederaufbau sowie die Handhabung und Pflege sind unbedingt einzuhalten.

- Bei Weiterverkauf oder Verleih des wyde pack-Dachboxsystems ist dieses Dokument dem Nutzer zu übergeben. Bei sachgemäßer Montage und Handhabung treten keine Schäden am Fahrzeug auf. Beachten Sie die zulässige Dachlast ihres Fahrzeuges (Herstellerangaben in Bedienungsanleitung des KFZ).

- Die Zuladung darf die zulässige Dachlast nicht überschreiten:
Zuladung = zulässige Dachlast - Masse wyde pack-Dachboxsystem

- Eine sichere Montage wird nur durch genaues Befolgen dieser Anleitung gewährleistet. Die Verschraubungen und Verbindungen sind vor Antreten einer Fahrt auf Schäden und festen Sitz zu überprüfen.

- Nach Fahrtpausen auf Beschädigungen überprüfen.

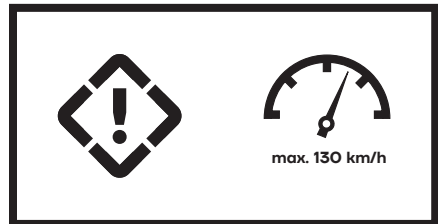
- Die Gepäckstücke gleichmäßig verteilen und die Ladung entsprechend der Anleitung sichern. Das wyde pack hat vorn und hinten Stützfüße und zwei Querträger mittig, schwere Lasten immer nah an den Querträgern befestigen.

- Beachten Sie das veränderte Fahrverhalten je nach Beladung, rasantes Anfahren, plötzliches Bremsen und schnelles Kurvenfahren vermeiden.

- Die Geschwindigkeit ist bei Dachtransporten den objektiven Bedingungen wie dem Straßenzustand, dem Straßenbelag, den Seitenwindverhältnissen, den allgemeinen Verkehrsverhältnissen usw. anzupassen. Es wird Richtgeschwindigkeit empfohlen.

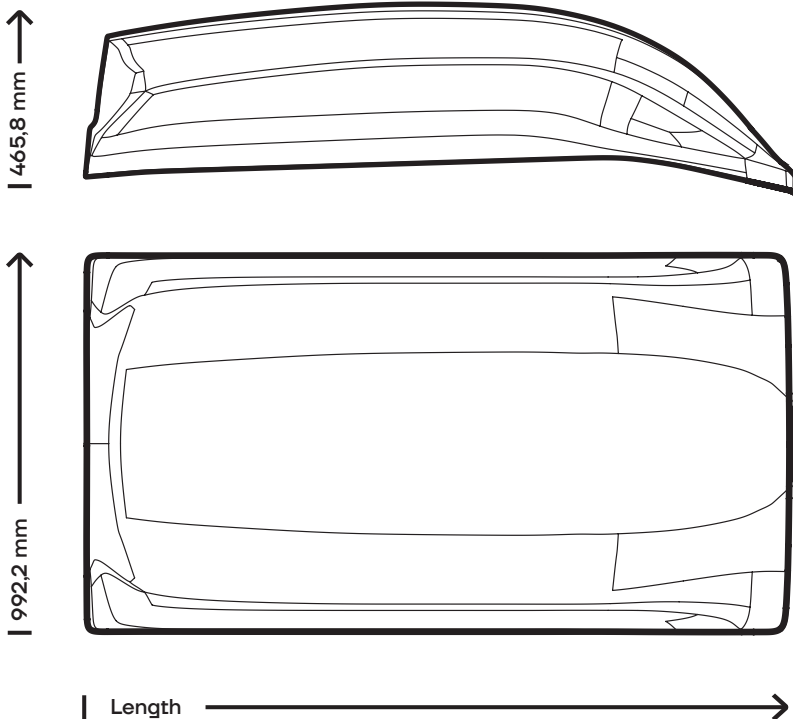
- Beachten Sie die Vorgaben der StVZO oder die landesspezifischen Vorgaben bei Fahrten außerhalb Deutschlands.

- Beachten Sie die vergrößerte Fahrzeughöhe bei Fahrten in Garagen, Parkhäuser, usw. um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



ROOF BOX WITH RACK

The technical specifications for the weight, dimensions and volume data can be found at: www.wyde-pack.de/information



SAFETY INSTRUCTIONS

EN

- The safety instructions described in these operating instructions for the initial assembly, use, reassembly as well as the handling and care must be observed.

- If the wyde pack roof box system is resold or rented, this document must be handed over to the user. No damage will occur to the vehicle if it is installed and handled properly. Observe the permissible roof load of your vehicle (manufacturer's specifications in the operating instructions of the vehicle).

- The load must not exceed the permissible roof load:

Payload = permissible roof load - mass wyde pack roof box system

- Safe assembly is only guaranteed if these instructions are precisely followed. The screw connections and joints must be checked for damage and tightness before starting a journey.

- Check for damage after driving breaks.

- Distribute the luggage evenly and secure the load according to the instructions. The wyde pack has support feet at the front and back and two crossbars in the middle, always attach heavy loads close to the crossbars.

- Note the change in driving behaviour depending on the load, avoid rapid starts, sudden braking and fast cornering.

- When performing roof transports, the speed must be adapted to the objective conditions such as road condition, road surface, crosswind conditions, general traffic conditions etc. Indicative speed is recommended.

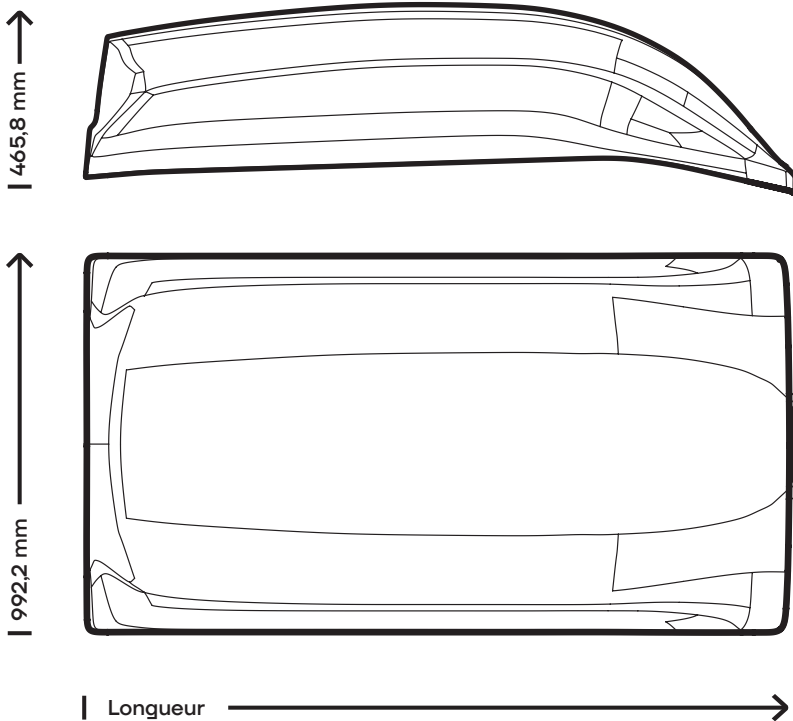
Observe the requirements of the German Road Traffic Licensing Regulation (StVZO) or the country-specific requirements when driving outside Germany.

- Observe the increased vehicle height when driving into garages, multi-storey car parks, etc. to avoid personal injury and damage to property.



COFFRE DE TOIT AVEC SUPPORT

Vous trouverez les spécifications techniques concernant le poids, les dimensions et le volume sur: www.wyde-pack.de/information



- Les consignes de sécurité décrites dans ce mode d'emploi et concernant le montage initial, l'utilisation, le remontage ainsi que le maniement et l'entretien doivent être impérativement respectées.

- Le présent document doit être remis à l'utilisateur en cas de revente ou de location du système de coffre de toit wyde pack. Le véhicule ne subit aucun dommage si le montage et le maniement sont corrects. Respectez la charge autorisée sur le toit de votre véhicule (voir les recommandations du constructeur dans la notice d'emploi du véhicule).

- La charge supplémentaire ne doit pas dépasser la charge autorisée sur le toit: Charge supplémentaire = charge autorisée sur le toit - masse du système de coffre de toit wyde pack.

- Un montage sûr n'est garanti que si les présentes consignes sont scrupuleusement respectées. Avant de prendre la route, vérifiez que les vissages et les raccords ne sont pas endommagés et qu'ils sont bien fixés.

- Profitez des pauses sur le trajet pour vérifier que votre coffre de toit et les fixations ne sont pas endommagés.

- Répartissez les bagages uniformément et sécurisez le chargement conformément aux instructions. Le wyde pack est équipé

de pieds de support à l'avant et à l'arrière et de deux traverses au milieu.

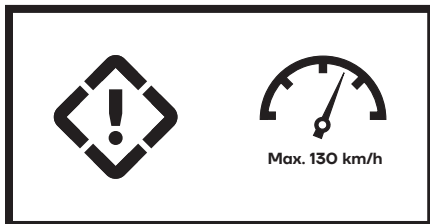
Les charges lourdes doivent toujours être fixées près des traverses.

- Tenez compte du changement de comportement du véhicule en fonction du chargement. Evitez tout démarrage rapide, freinage brusque et virage négocié à trop grande vitesse.

- Un chargement sur le toit implique une adaptation de la vitesse aux conditions de transport objectives telles que l'état de la route, le revêtement, les vents latéraux, l'état du trafic routier etc. Il est recommandé de respecter la vitesse conseillée.

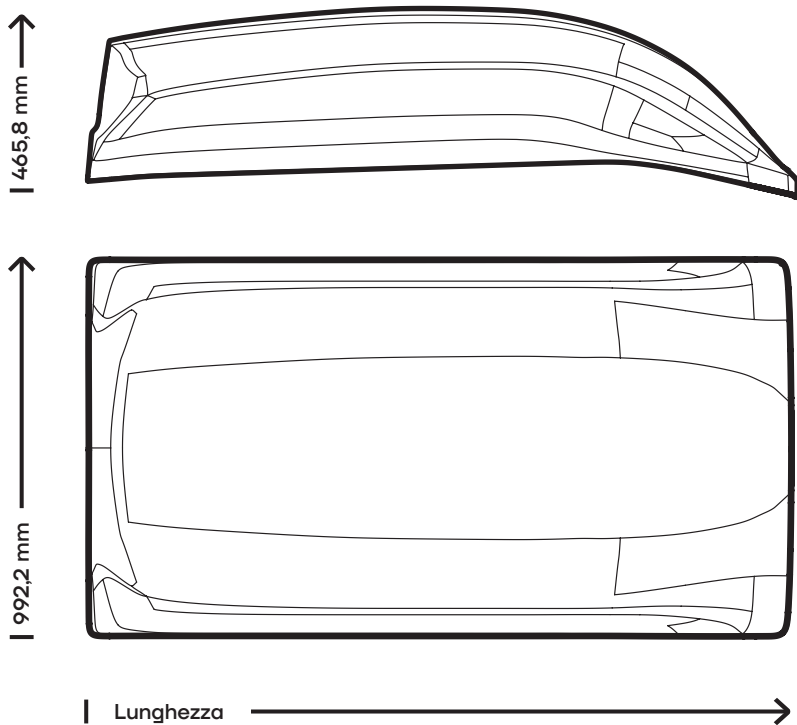
- Respectez les règles du StVZO (code de la route allemand) ou les réglementations spécifiques des pays en cas de trajets effectués en dehors de l'Allemagne.

- Tenez compte de la hauteur augmentée du véhicule avant de vous engager dans un garage, un parking etc. afin d'éviter tout dommage corporel ou matériel.



PORTATUTTO CON SUPPORTO

Per le specifiche tecniche riguardo al peso, alle dimensioni e ai dati sui volumi, vedere: www.wyde-pack.de/information



AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Rispettare rigorosamente le avvertenze di sicurezza riportate nel presente manuale in merito al primo montaggio, all'uso, al rimontaggio, al maneggiamento e alla manutenzione.

- In caso di rivendita o prestito del sistema portatutto wide pack, consegnare il presente documento all'utente. Se il montaggio e il maneggiamento si effettuano correttamente, il veicolo non è esposto a danni. Tenere presente il peso consentito sul tettuccio del veicolo (vedere i dati indicati dal costruttore nelle istruzioni della vettura).

- Il carico non deve superare il peso consentito sul tettuccio:
Carico = carico consentito sul tettuccio - peso del sistema portatutto wide pack

- Per eseguire correttamente il montaggio, seguire scrupolosamente le presenti istruzioni. Prima di ogni viaggio, controllare che i raccordi a vite e le giunzioni non siano danneggiati e siano nella loro giusta posizione.

- Dopo le pause di viaggio, verificare che non siano presenti danni.

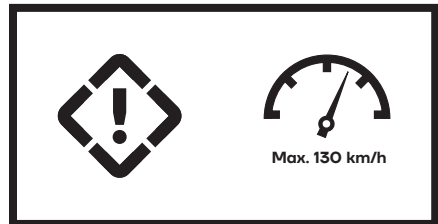
- Distribuire omogeneamente i bagagli e mettere in sicurezza il carico come indicato nelle istruzioni. Il wide pack è dotato di piedini davanti e dietro, inoltre presenta due supporti trasversali al centro, perciò è consigliabile disporre i carichi più pesanti sempre vicino ai supporti trasversali.

- Ricordare che quando si viaggia con il carico, è necessario adeguare lo stile di guida, perciò è bene evitare le partenze brusche, le frenate improvvise e le curve veloci.

- Quando si trasportano oggetti sul tettuccio, la velocità deve essere adeguata alle condizioni effettive e allo stato delle strade, al manto stradale, all'azione dei venti laterali, alle regole generali di circolazione, ecc. Attenersi alla velocità consigliata.

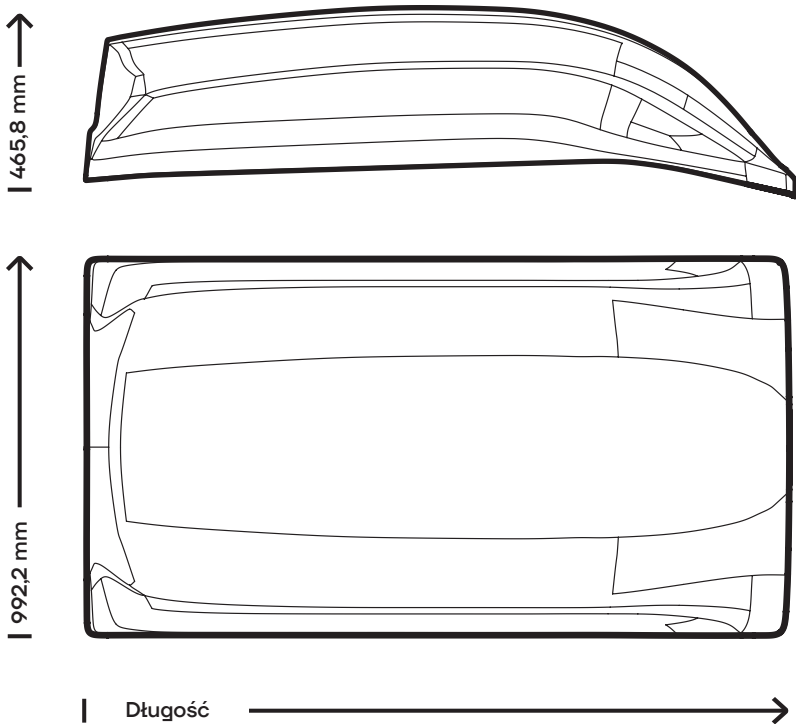
- Rispettare le disposizioni del Codice stradale tedesco o delle norme locali specifiche se si viaggia in paesi diversi dalla Germania.

- Ricordare che il veicolo è più alto, in particolare quando si entra in garage o nei parcheggi, al fine di evitare danni alle cose e alle persone.



BOX DACHOWY ZE WSPORNIKIEM

Specyfikację techniczną dotyczącą ciężaru, wymiarów i pojemności można znaleźć na: www.wyde-pack.de/information



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PL

- Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dotyczących pierwszego montażu, użytkowania, ponownej zabudowy oraz stosowania i pielęgnacji produktu, które podane zostały w niniejszej instrukcji obsługi.

- W razie sprzedaży lub wypożyczenia systemu boxów dachowych wyde pack należy przekazać użytkownikowi niniejszy dokument. Przy prawidłowym montażu i stosowaniu produktu nie występują uszkodzenia pojazdu. Zwrócić uwagę na dopuszczalne obciążenie dachu, określone dla posiadanego przez Państwa pojazdu (dane producenta podane w instrukcji obsługi pojazdu).

- Ciężar ładunku nie może przekraczać dopuszczalnego obciążenia dachu:
ładunek = dopuszczalne obciążenie dachu - masa systemu boxów dachowych wyde pack

- Bezpieczny montaż zapewniony jest tylko w przypadku dokładnego przestrzegania informacji podanych w niniejszej instrukcji. Przed rozpoczęciem jazdy skontrolować złącza śrubowe i połączenia pod kątem uszkodzeń i prawidłowego osadzenia.

- W razie przerw podczas jazdy skontrolować box pod kątem uszkodzeń.

- Pakunki rozkładać równomiernie i zabezpieczać je zgodnie z niniejszą instrukcją. System wyde pack posiada z przodu i z tyłu uchwyty podpierające i dwie

poprzeczne belki; większe ciężary należy układać środkowo, zawsze w pobliżu poprzecznych belek.

- W trakcie jazdy z boxem i zależnie od stopnia jego załadunku zwrócić uwagę na zmienione warunki kierowania; unikać szybkiego ruszania z miejsca, gwałtownego hamowania i szybkiej jazdy po zakrętach.

- W trakcie transportowania przedmiotów na dachu pojazdu dostosować prędkość do warunków obiektywnych, takich jak stan drogi, stan nawierzchni, uwarunkowania związane z bocznym wiatrem, ogólne warunki drogowe. Zaleca się zachowanie wyznaczonej prędkości.

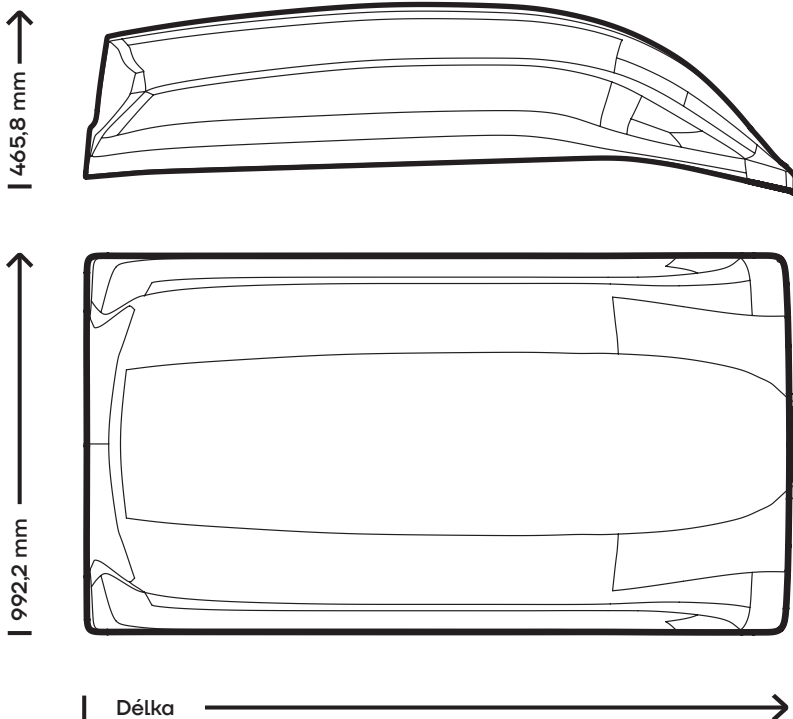
- Przestrzegać przepisów podanych w rozporządzeniu o ruchu drogowym lub w razie jazdy poza terytorium Niemiec danych, specyficznych dla danego kraju.

- Przy wjeżdżaniu do garaży i parkingów wielopoziomowych uwzględniać zwiększoną wysokość pojazdu, co pozwoli zapobiec szkodom personalnym i rzeczowym.



STŘEŠNÍ BOX S NOSIČEM

Technické specifikace pro hmotnost, rozměry a objem
naleznete na: www.wyde-pack.de/information



- Je nutné dodržovat bezpečnostní pokyny pro první montáž, použití, opětovnou montáž, manipulaci a péči popsané v tomto návodu k obsluze.

- Pokud je systém střešních boxů Wyde pack dále prodáván nebo pronajímán, musí být tento dokument předán uživateli. Při správné montáži a manipulaci nedojde k poškození vozidla. Dodržujte povolené zatížení střechy vozidla (informace výrobce v návodu k obsluze vozidla).

- Zatížení nesmí překročit povolené zatížení střechy:
Užitné zatížení = povolené zatížení střechy
– hmotnostní systém střešního Wyde pack boxu

- Bezpečná montáž je zaručena pouze při přesném dodržení těchto pokynů. Před zahájením jízdy je třeba zkontrolovat šrouby a spoje, zda nejsou poškozené a jsou pevně utažené.

- Po přestávkách v jízdě zkontrolujte, zda nedošlo k poškození.

- Rovnoměrně rozložte zavazadla a zajistěte náklad podle pokynů. Wyde pack má vpředu a vzadu opěrné nohy a uprostřed dvě příčné tyče, těžká břemena vždy připevňujte blízko příčných tyčí.

- Všimněte si změn jízdních vlastností v závislosti na zatížení, vyvarujte se rychlých rozjezdů, prudkého brzdění a rychlého průjezdu zatáčkou.

-V případě střešní přepravy je třeba rychlost přizpůsobit objektivním podmínkám, jako je stav vozovky, povrch vozovky, boční vítr, celkové dopravní podmínky atd. Doporučuje se dodržovat maximální doporučenou rychlost pro provoz motorových vozidel

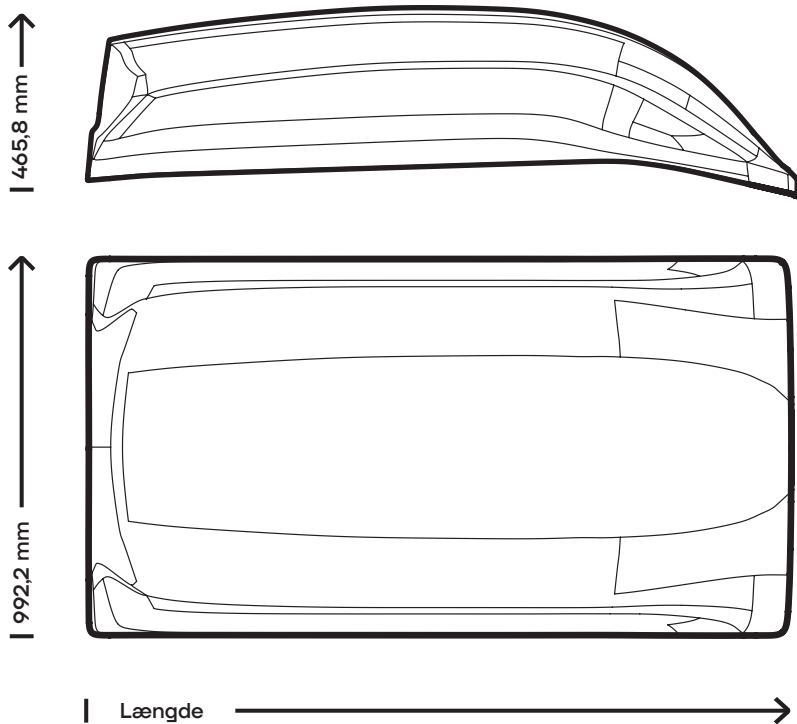
- Při jízdě mimo Německo dodržujte požadavky StVZO (Předpisy pro provoz na pozemních komunikacích) nebo požadavky dané země.

- Při vjezdu do garáží, vícepodlažních parkovišť apod. dbejte na zvýšenou výšku vozidla, abyste předešli zranění osob a škodám na majetku.



TAGBOKS MED TAGBØJLER

De tekniske specifikationer for vægt, mål og volumenoplysninger findes under: www.wyde-pack.de/information



- Overhold alle sikkerhedsanvisninger, der beskrives i denne brugsanvisning, vedrørende den første montering, brugen, genmontering samt håndtering og pleje.

- Sælges eller udlånes wyde pack-tag-bokssystemet, skal dette dokument også gives til brugeren. Der sker ingen skader på køretøjet, hvis tagbokssystemet monteres og håndteres korrekt. Overhold også tagets maksimale, tilladte belastning for dit køretøj (læs producentens specifikationer i køretøjets instruktionsbog).

- Lasten må ikke overskride den tilladte tagbelastning:

Last = tilladt tagbelastning - wyde pack-tagbokssystemets vægt

- Montering udføres kun korrekt, hvis denne anvisning overholdes nøje. Skruesamlinger og forbindelser skal kontrolleres for skader og fast sæde før kørsel.

- Kontrollér for skader efter kørepauser.

- Fordel bagagen ensartet og fastspænd lasten iht. anvisningerne. Wyde pack har foran og bagtil støttefodder samt to tværdragere i midten. Fastspænd altid tung bagage tæt ved tværdragerne.

- Vær opmærksom på, at køreadfærden ændrer sig, alt efter belastningen, undgå pludselige starter, opbremsninger og i skarpe kurver.

- Når tagboksen bruges, skal hastigheden tilpasses efter forholdene samt vejens tilstand, belægning, sidevind samt generelle trafikforhold osv. Den vejledende hastighed anbefales.

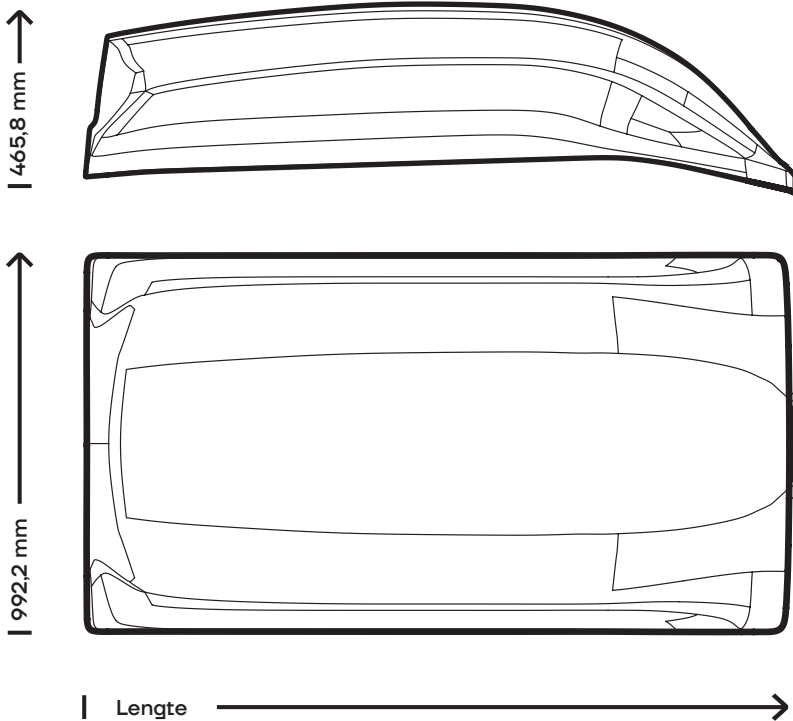
- Overhold bestemmelserne i gældende trafiklov eller andre nationale krav under kørslerne i udlandet.

- Vær opmærksom på køretøjets større højde, når du skal køre ind i garager, parkeringshuse osv. for at undgå kvæstelser og tingsskader.



DAKKOFFER MET DRAGER

De technische specificaties voor gewicht, afmetingen en volumegegevens vindt u onder: www.wyde-pack.de/information



- De in deze bedieningshandleiding beschreven veiligheidsinstructies voor de eerste montage, het gebruik, de hernomen aanbouw, de hantering en het onderhoud dienen onvoorwaardelijk in acht genomen te worden.

- Bij doorverkoop of verhuur van het wyde pack dakkoffersysteem dient dit document aan de gebruiker overhandigd te worden. Bij een onvakkundige montage en hantering loopt het voertuig schade op. Neem de toelaatbare belasting van het dak van uw voertuig in acht (door de fabrikant verstrekte gegevens in bedieningshandleiding van het motorvoertuig).

- De nuttige lading mag de toelaatbare belasting van het dak niet overschrijden: Nuttige lading = toelaatbare belasting van het dak - gewicht wyde pack dakkoffersysteem

- Een veilige montage wordt alleen gegarandeerd door nauwgezet aan deze handleiding gevolg te geven. Voordat er gereden wordt, dienen de schroefkop-pelingen en verbindingen op schade en vaste zitting gecontroleerd te worden.

- Na rijpauzes op beschadigingen controleren.

- De stukken bagage gelijkmatig verdelen en de vracht in overeenstemming met

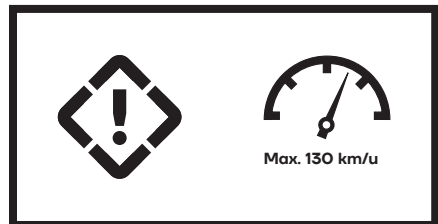
de handleiding beveiligen. De wyde pack heeft vooraan en achteraan steunpoten en twee dwarsdragers in het midden, zware lasten altijd dichtbij de dwarsdragers bevestigen.

- Let op het gewijzigde rijgedrag afhankelijk van belading, pijlsnel starten, plotseling remmen en snel rijden in bochten vermijden.

- De snelheid dient bij transporten op het dak aan de objectieve omstandigheden zoals de staat waarin de weg zich bevindt, de wegverharding, de zijwindomstandigheden, de algemene verkeersomstandigheden, enz. aangepast te worden. De adviessnelheid wordt aanbevolen.

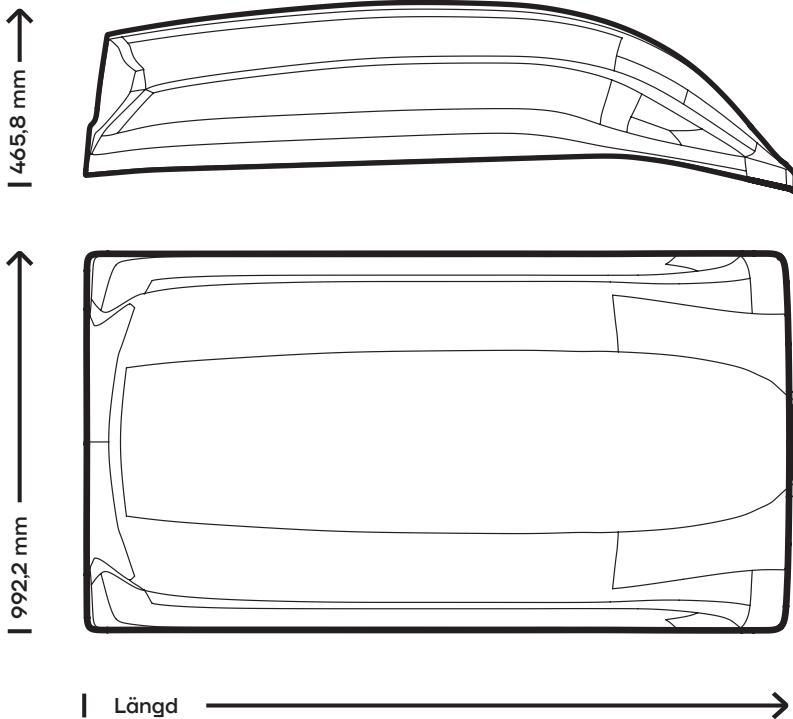
- Neem de richtlijnen van het Duits Wegenverkeersreglement of de bij het rijden buiten Duitsland in het specifieke land geldende richtlijnen in acht.

- Neem de hogere voertuighoogte bij ritten in garages, parkeergarages, enz. in acht om letsel- en materiële schade te vermijden.



TAKBOX MED RÄCKEN

De tekniska specifikationerna för vikt, mått och volym uppgifter finns på: www.wyde-pack.de/information



- Säkerhetsanvisningar avseende första monteringen, användning, återmontering samt handhavande och skötsel som beskrivs i denna bruksanvisning ska absolut iakttas.

- Om wyde pack-takboxsystemet säljs vidare eller lånas ut ska detta dokument överlämnas till användaren. Vid korrekt montering och handhavande inträffar inga skador på bilen. Beakta din bils tillåtna taklast (se tillverkaruppgifter i bilens bruksanvisning).

- Bagagets vikt får inte göra att den tillåtna taklasten överskrids:
Bagagets maximala vikt = tillåten taklast - wyde pack-takboxsystemets vikt

- För säker montering är det viktigt att denna bruksanvisning efterföljs exakt. Kontrollera föra varje färd att förskruvningarna och förbindelserna inte är skadade och sitter fast ordentligt.

- Kontrollera avseende skador efter färdpauser.

- Fördela bagaget jämnt och säkra lasten enligt instruktionerna i bruksanvisningen. Wyde pack-takboxen har stödfötter fram och bak samt två tvärräcken i mitten. Tunga laster bör alltid fästas nära tvärräckena.

- Beakta att köregenskaperna förändras beroende på lasten. Undvik rivstart, plötslig inbromsning och kurvkörning med hög hastighet.

- Vid taktransport ska hastigheten anpassas efter de objektiva förhållandena som t.ex. vägens skick, vägbeläggning, eventuell sidvind och de allmänna trafikförhållandena. Vi rekommenderar att inte överskrida den rekommenderade maximala hastigheten.

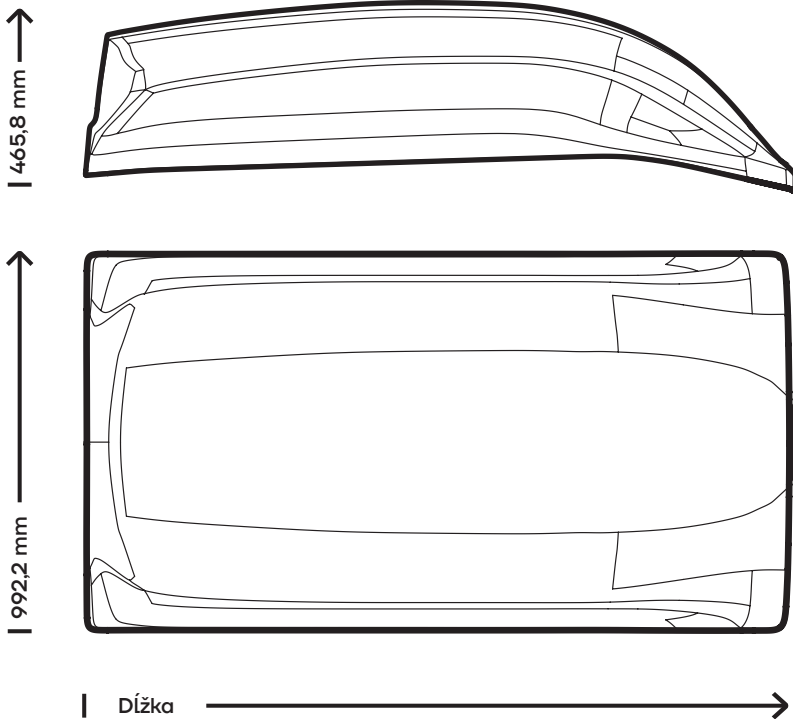
- Beakta bestämmelserna i StVZO eller de nationella bestämmelserna vid körning utanför Tyskland.

- Beakta den högre fordonshöjden när du kör in i garage, parkeringshus mm för att undvika personsador och materiella skador.



STREŠNÝ BOX S NOSIČOM

Technické špecifikácie pre hmotnosť, rozmery a objem
nájdate na: www.wyde-pack.de/information



- Je potrebné dodržiavať bezpečnostné pokyny pre prvú montáž, používanie, opätovnú montáž, manipuláciu a starostlivosť opísané v tomto návode na obsluhu.

- Ak sa systém strešných boxov vyde pack ďalej predáva alebo prenajíma, tento dokument sa musí odovzdať používateľovi. Pri správnej montáži a manipulácii nedôjde k poškodeniu vozidla. Dodržiavajte prípustné zaťaženie strechy vášho vozidla (údaje výrobcu v návode na obsluhu vozidla).

- Zaťaženie nesmie prekročiť prípustné zaťaženie strechy:
Užitočné zaťaženie = prípustné zaťaženie strechy - hmotnosť systému strešného boxu vyde pack

- Bezpečná montáž je zaručená len pri presnom dodržaní týchto pokynov. Pred začatím jazdy je potrebné skontrolovať prípadné poškodenie a utiahnutie skrutkových spojov a spojení.

- Po prestávkach v jazde skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu.

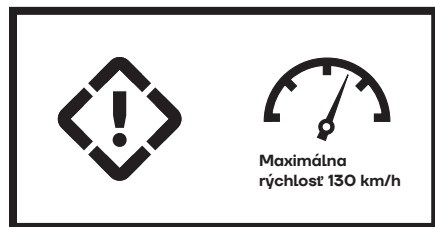
- Rovnomerne rozložte batožinu a zabezpečte náklad podľa pokynov. Vyde pack má vpredu a vzadu oporné nožičky a v strede dve priečky, ťažké bremená vždy pripevňujte v blízkosti priečok.

- Všímajte si zmeny jazdných vlastností v závislosti od zaťaženia, vyhýbajte sa rýchlym rozjazdom, prudkému brzdeniu a rýchlym prejazdom zákrut.

- V prípade strešnej dopravy sa rýchlosť musí prispôbiť objektívnym podmienkam, ako je stav cesty, povrch vozovky, podmienky bočného vetra, všeobecné podmienky premávky atď. Odporúča sa dodržiavať uvádzanú rýchlosť.

- Pri jazde mimo územia Nemecka dodržiavajte požiadavky StVZO (Predpisy pre prevádzku na pozemných komunikáciách) alebo špecifické požiadavky danej krajiny.

- Pri vjazde do garáží, viacpodlažných parkovísk a pod. dodržiavajte zvýšenú výšku vozidla, aby nedošlo k zraneniu osôb a poškodeniu majetku.





wyde pack ist eine Marke der
Compartment Engineering Freital GmbH
Straße des 17. Juni 4
01257 Dresden

service@wyde-pack.de
+49 351 - 41 37 11 26

wyde-pack.de